

## **Anhang X**

### **Datenzugangsplan Maßnahme 3 des Beschlusses ART 16/2018**

In der vom Land Südtirol erstellten Ausschreibung und ihren Anhängen für die Vergabe von Eisenbahnverkehrsleistungen sind die Mindestqualitätsbedingungen (MQB) festgelegt, bei deren Unterschreitung Vertragsstrafen verhängt werden.

Gemäß Maßnahme 3, Punkt 6 des Beschlusses ART Nr. 16/2018 fallen die für die Festlegung der Indikatoren und Mindestanforderung erforderlichen Daten, die direkt oder indirekt von den EVU oder den Infrastrukturbetreibern erzeugt werden, in die Zuständigkeit des Auftraggebers, dem Land Südtirol, als für die Planung der Dienstleistungen zuständigen Stelle.

Der Auftraggeber legt einen "Datenzugangsplan" fest, nach dem die genannten Daten zugänglich und wiederverwendbar gemacht werden, um die Entwicklung von Mobilitätsdienstleistungen und allgemeine Formen der Kontrolle über die Art und Weise, wie Bahndienste erbracht werden, zu fördern sowie die effiziente Nutzung öffentlicher Mittel zur Abgeltung der Dienstleistungsverpflichtungen und die Beteiligung an der öffentlichen Debatte zu begünstigen.

Nachstehend sind die in Maßnahme 3, Punkt 8 des Beschlusses ART 16/2018 definierten Aspekte für jeden im Qualitätsanhang enthaltenen Indikator aufgeführt:

- a) Elementarer Datensatz, der dem Land Südtirol zur Verfügung steht;
- b) Modalität der Datenerfassung (automatisch / manuell, in Echtzeit / endgültig);
- c) Modalität des Datenzugriffs durch Dritte;
- d) Datenlieferant.

#### **Platzangebot (Maßnahme 6)**

Das EVU ist verpflichtet, alle Fahrten mit dem Rollmaterial durchzuführen, das im Betriebsprogramm, welches von den Nutzern und Verkehrsunternehmen über die institutionelle Website des Landes Südtirol

## **ALLEGATO X**

### **Piano di Accesso al dato Misura 3 della Delibera ART 16/2018**

Il bando di gara e i relativi allegati predisposti dalla Provincia Autonoma di Bolzano per l'affidamento di servizi ferroviari, fissano le Condizioni Minime di Qualità (CMQ) al di sotto delle quali si applicano le penalità.

Secondo quanto indicato alla misura 3, punto 6, della Delibera n. ART 16/2018, i dati necessari alla definizione degli indicatori e dei livelli minimi, prodotti direttamente o indirettamente dalle Imprese Ferroviarie o dai Gestori dell'Infrastruttura, rientrano nella titolarità dell'Ente Affidante Provincia Autonoma di Bolzano, quale soggetto competente alla programmazione dei servizi.

L'Ente Affidante definisce un "Piano di accesso al dato" in conformità al quale i suddetti dati sono resi accessibili e riutilizzabili, allo scopo di favorire lo sviluppo dei servizi di mobilità e forme diffuse di controllo delle modalità di erogazione dei servizi di trasporto ferroviario passeggeri, dell'utilizzo efficiente delle risorse pubbliche a compensazione degli obblighi di servizio e di promuovere la partecipazione al dibattito pubblico.

Di seguito sono indicati per ogni indicatore contenuto nell'allegato qualità gli aspetti definiti alla Misura 3, punto 8 della Delibera ART 16/2018:

- a) insieme dei dati elementari nella disponibilità della Provincia di Bolzano;
- b) modalità di rilevazione del dato (automatica / manuale, real-time / a consuntivo);
- c) modalità di accesso al dato da parte di terzi;
- d) fornitore del dato.

#### **Offerta di posti (Misura 6)**

L'IF è tenuta a effettuare la totalità delle corse con materiale rotabile come definito nel Programma di Esercizio, il quale sarà accessibile agli utenti e agli operatori di trasporto tramite il sito istituzionale della Provincia di

einsichtbar ist, festgelegt wurde,

Die Feststellung der Nichteinhaltung erfolgt durch eine nachträgliche, monatliche Erklärung durch das EVU. Die jährlichen Daten über die Nichteinhaltung werden zusammengefasst und sind auf den Webseiten des Landes und des EVU verfügbar und somit für alle zugänglich.

Die Elementardaten sind für Dritte nicht zugänglich.

### **Regelmäßigkeit (Maßnahme 7)**

Das EVU ist verpflichtet, die im Qualitätsanhang angegebene MQB in Form des Prozentsatzes der ordnungsgemäß durchgeführten oder ersetzten Fahrten im Verhältnis zu den Gesamtfahrten zu gewährleisten.

Die Erhebung der Nichtkonformität erfolgt für das RFI – Netz "PIC WEB System" von R.F.I. bzw. für die Vinschgerbahn über das Überwachungssystem der STA AG (In-House-Gesellschaft des Landes). Das EVU liefert außerdem die Informationen über die Angemessenheit der Ersatzleistungen in Bezug auf die Vorgaben in Maßnahme 7, Punkt 8 des Beschlusses ART Nr. 16/2018 und den Einsatzplan. Die jährlichen zusammenfassenden Daten des Regelmäßigkeitsindex werden vom EVU in der Qualitätscharta, sowie in der Übersichtstabelle veröffentlicht, die auf den Webseiten des Landes und des EVU zu finden und somit für jeden zugänglich sind.

Elementardaten, die von den Infrastrukturbetreibern (RFI und STA) zur Verfügung gestellt und dem Land und dem EVU zugänglich gemacht werden, sind für Dritte nicht zugänglich.

Über das Portal suedtiromobil.info sind Echtzeitinformationen über den Zugbetrieb für jeden über Web bzw. APP verfügbar.

Diese Informationen stehen auch Dritten, z.B. kommerziellen Anbietern von Mobility-as-a-Service (MaaS)-Diensten, als „Open Data“ zur Verfügung.

Mit „Open Data“ ist es gemeint, dass die Daten unter einer genau definierten „offenen“ Lizenz stehen, d. h. der CC-BY-Lizenz<sup>1</sup>. Die Nutzung der Datenschnittstellen ist kostenlos, wenn sie innerhalb dieser Grenzen erfolgt:

- Begrenzung der Anfragen: 1 pro Sekunde

Bolzano.

La rilevazione della non conformità avverrà tramite dichiarazione mensile posticipata da parte dell'IF. I dati riepilogativi annuali relativi alle non conformità sono consuntivati e sono reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi.

### **Regolarità (Misura 7)**

L'IF è tenuta a garantire la CMQ individuata all'interno dell'allegato di qualità in termini di percentuale di corse effettuate o sostituite in modo adeguato rispetto alle corse totali.

La rilevazione della non conformità avverrà tramite il "Sistema PIC WEB" di R.F.I. e il sistema di monitoraggio di STA (società in-house della PAB) per la linea ferroviaria della Venosta. L'IF dovrà fornire inoltre le informazioni inerenti all'adeguatezza dei servizi sostitutivi rispetto alle indicazioni della Misura 7, punto 8 della Delibera ART 16/2018 e del Piano d'intervento. I dati riepilogativi annuali dell'indice di regolarità sono pubblicati a consuntivo dall'IF nella Carta dei Servizi e nel quadro sintetico, reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibili a tutti.

I dati elementari di base forniti dai gestori dell'infrastruttura (RFI e STA) e resi accessibili alla Provincia e all'IF, pertanto non accessibili ai terzi.

Le informazioni in tempo reale sulla circolazione dei treni sono disponibili a tutti in modalità web / app tramite portale altoadigemobilita.info.

Queste informazioni sono disponibili con modalità open data anche per terze parti, es. soggetti commerciali che erogano servizi Mobility-as-a-Service (MaaS).

Per "open data" s'intende che i dati sono caratterizzati da una licenza d'uso "open" ben definita, ossia la licenza CC-BY<sup>2</sup>. L'utilizzo delle interfacce dati è gratuito, se fatto entro questi limiti:

- limite di richieste: 1 al secondo

<sup>1</sup> <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.de>

<sup>2</sup> <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.it>

- Download-Limit: 30 MBytes/Sekunde

### **Pünktlichkeit (Maßnahme 7)**

Das EVU ist verpflichtet, die im Qualitätsanhang angegebene MQB zu gewährleisten, d. h. den Prozentsatz der Fahrten, die innerhalb von 5 Minuten am Zielort ankommen, bezogen auf die Gesamtzahl der verkehrten Fahrten.

Die Erhebung der Nichtkonformität erfolgt für das RFI – Netz "PIC WEB System" von R.F.I. bzw. für die Vinschgerbahn über das Überwachungssystem der STA AG (In-House-Gesellschaft des Landes). Das EVU liefert außerdem die Informationen über die Angemessenheit der Ersatzleistungen in Bezug auf die Vorgaben in Maßnahme 7, Punkt 8 des Beschlusses ART Nr. 16/2018 und den Einsatzplan. Die jährlichen zusammenfassenden Daten des Pünktlichkeitsindex werden vom EVU in der Qualitätscharta, sowie in der Übersichtstabelle veröffentlicht, die auf den Webseiten des Landes und des EVU zu finden und somit für jeden zugänglich sind.

Elementardaten, die von den Infrastrukturbetreibern (RFI und STA) zur Verfügung gestellt und dem Land und dem EVU zugänglich gemacht werden, sind für Dritte nicht zugänglich.

Über das Portal suedtiromobil.info sind Echtzeitinformationen über den Zugbetrieb für jeden über Web bzw. APP verfügbar.

Diese Informationen stehen auch Dritten, z.B. kommerziellen Anbietern von Mobility-as-a-Service (MaaS)-Diensten, als „Open Data“ zur Verfügung.

Mit „Open Data“ ist es gemeint, dass die Daten unter einer genau definierten „offenen“ Lizenz stehen, d. h. der CC-BY-Lizenz<sup>3</sup>. Die Nutzung der Datenschnittstellen ist kostenlos, wenn sie innerhalb dieser Grenzen erfolgt:

- Begrenzung der Anfragen: 1 pro Sekunde
- Download-Limit: 30 MBytes/Sekunde

### **Fahrgastinformation - vor der Fahrt (Maßnahme 8)**

Die Verwaltung der Kommunikationskanäle wie Fahrkartenschalter, mobile App, Website, Kontaktzentrum liegt in der direkten Verantwortung der in-house-Gesellschaft des

- limite di download: 30 MBytes / secondo

### **Puntualità (Misura 7)**

L'IF è tenuta a garantire la CMQ individuata all'interno dell'allegato di qualità in termini di percentuale di corse arrivate a destinazione entro 5 minuti rispetto al totale delle corse circolate.

La rilevazione della non conformità avverrà tramite il "Sistema PIC WEB" di R.F.I. e il sistema di monitoraggio di STA (società in-house della PAB) per la linea ferroviaria della Venosta. L'IF dovrà fornire inoltre le informazioni inerenti all'adeguatezza dei servizi sostitutivi rispetto alle indicazioni della Misura 7, punto 8 della Delibera ART 16/2018 e del Piano d'intervento. I dati riepilogativi annuali dell'indice di puntualità sono pubblicati a consuntivo dall'IF nella Carta dei Servizi e nel quadro sintetico, reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibili a tutti.

I dati elementari di base forniti dai gestori dell'infrastruttura (RFI e STA) e resi accessibili alla Provincia e all'IF, pertanto non accessibili ai terzi.

Le informazioni in tempo reale sulla circolazione dei treni sono disponibili a tutti in modalità web / app tramite portale altoadigemobilita.info.

Queste informazioni sono disponibili con modalità open data anche per terze parti, es. soggetti commerciali che erogano servizi Mobility-as-a-Service (MaaS).

Per "open data" s'intende che i dati sono caratterizzati da una licenza d'uso "open" ben definita, ossia la licenza CC-BY<sup>4</sup>. L'utilizzo delle interfacce dati è gratuito, se fatto entro questi limiti:

- limite di richieste: 1 al secondo
- limite di download: 30 MBytes / secondo

### **Informazioni all'utenza – prima del viaggio (Misura 8)**

La gestione dei canali di comunicazione quali biglietterie, mobile app, sito web, contact center è competenza diretta della società in-house provinciale STA SpA.

<sup>3</sup> <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.de>

<sup>4</sup> <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.it>

## Landes STA AG.

Das EVU hat alle Informationen, die nicht im Besitz des Landes sind, an die oben genannten Kommunikationskanäle der STA zu senden. Das EVU ist auch verpflichtet, den Infrastrukturbetreibern (RFI und STA) die notwendigen Informationen zu übermitteln, die auf den Monitoren in den Bahnhöfen veröffentlicht werden sollen.

Die Nichtkonformität ergibt sich aus der verspäteten oder fehlenden Übermittlung der Informationen an Land/STA/RFI oder aus der unterlassenen Übermittlung der Informationen an die Fahrgäste, für die das EVU direkt zuständig ist, gemäß den Angaben laut Tabelle 3 des Qualitätsanhangs.

Die Feststellung der letztgenannten Nichtkonformität erfolgt durch eine nachträgliche, monatliche Erklärung des EVU.

Die jährlichen zusammenfassenden Daten über die Nichtkonformitäten sind auf den Webseiten des Landes und des EVU zusammengefasst und verfügbar und somit für jeden zugänglich.

Die Elementardaten sind Dritten nicht zugänglich. Die Elementardaten sind dem EVU als Empfänger etwaiger Strafen zugänglich.

### **Fahrgastinformation - während der Fahrt (Maßnahme 9)**

Das EVU muss den Nutzern während der Fahrt die im Qualitätsanhang geforderten Informationen mitteilen.

Die jährlichen zusammenfassenden Daten über Nichtkonformitäten werden aus der verspäteten oder fehlenden Bereitstellung der Information abgeleitet, die durch die nachträgliche, monatliche Erklärung des EVU, durch Beschwerden der Nutzer oder durch Kontrollen an Bord überprüft wird.

Die jährlichen zusammenfassenden Daten über Nichtkonformitäten werden zusammengefasst und auf den Webseiten des Landes und des EVUs veröffentlicht und sind somit für alle zugänglich.

Die Elementardaten sind Dritten nicht zugänglich. Die Elementardaten sind dem EVU als Empfänger etwaiger Strafen zugänglich.

### **Transparenz (Maßnahme 10)**

Das EVU und das Land veröffentlichen auf ihren jeweiligen Webseiten die im Beschluss ART

L'IF dovrà trasmettere ai canali di comunicazione di STA sopracitati tutte le informazioni non in possesso della Provincia. L'IF è tenuta inoltre a trasmettere ai gestori delle infrastrutture (RFI e STA) le informazioni necessarie da pubblicare sui monitor in stazione e/o la diffusione audio in stazione.

Le non conformità derivano dal ritardo o dalla mancata trasmissione delle Informazioni a PAB/STA/RFI o dalla mancata comunicazione all'utenza delle informazioni di competenza dell'IF sulla base di quanto riportato nella tabella 3 dell'allegato qualità.

La rilevazione di quest'ultima non conformità avverrà tramite dichiarazione mensile posticipata da parte dell'IF.

I dati riepilogativi annuali relativi alle non conformità sono consuntivati e reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi, sono accessibili all'IF in quanto destinataria di eventuali penali.

### **Informazioni all'utenza – durante il viaggio (Misura 9)**

L'IF dovrà comunicare all'utenza le informazioni previste dall'allegato qualità durante il viaggio.

I dati riepilogativi annuali relativi alle non conformità derivano dal ritardo o dalla mancata diffusione delle informazioni, verificati tramite la dichiarazione mensile posticipata da parte dell'IF, i reclami degli utenti o ispezioni a bordo.

I dati riepilogativi annuali relativi alle non conformità sono consuntivati e sono reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibili a tutti.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi, sono accessibili all'IF in quanto destinataria di eventuali penali.

### **Trasparenza (Misura 10)**

L'IF e la Provincia pubblicano sui rispettivi portali web le informazioni e i documenti previsti dalla

16/2018 Maßnahme 10, Punkt 1 vorgesehene Informationen und Dokumente.

Die Nichtkonformität ergibt sich, wenn das EVU die Informationen nicht innerhalb des im Beschluss ART 16/2018 festgelegten Zeitrahmens veröffentlicht hat. Die konsolidierten Daten der Nichtkonformitäten sind auf den Webseiten des Landes und des EVUs veröffentlicht und somit für jeden zugänglich

Die Elementardaten sind für Dritte nicht zugänglich.

#### **Verfügbarkeit/Betrieb von digitalen Ticketingsysteme (Maßnahme 11)**

Das EVU gewährleistet auf eigene Kosten für den Verkauf von Fahrkarten von anderen nationalen und internationalen Netzen. Darüber hinaus überträgt und verwaltet das EVU die Daten und alle Aufgaben, die für den Verkauf der Fahrkarten über die Trenitalia-Verkaufskanäle und andere elektronische Verkaufskanäle erforderlich sind.

#### **Mindestanforderung - Durchführung der geplanten Reinigungszyklen des Rollmaterials (Maßnahme 12)**

Das EVU ist verpflichtet, alle in Tabelle 5 des Qualitätsanhangs definierten Reinigungszyklen durchzuführen und den Plan für die Reinigungszyklen im Voraus und monatlich mit dem Land zu teilen.

Wenn das EVU ein automatisches Überwachungssystem einrichtet, sind die jährlichen zusammenfassenden Daten über die tatsächliche Durchführung der Reinigungszyklen vom EVU bei Abrechnung vorzulegen. Andernfalls richtet das Land ein manuelles Überwachungssystem ein, das auf Kontrollen basiert und den Reinigungszyklusplan berücksichtigt. In jedem Fall behält sich das Land das Recht vor, die Durchführung der Reinigungszyklen auch im Falle einer automatischen Überwachung stichprobenartig zu überprüfen.

Die endgültigen Daten über die Nichteinhaltung werden vom EVU in der Qualitätscharta und in der zusammenfassenden Tabelle veröffentlicht, die auf den Webseiten des Landes und des EVU zu finden und sind somit für jeden zugänglich.

Die Elementardaten sind Dritten nicht zugänglich. Die Elementardaten sind dem EVU als Empfänger etwaiger Strafen zugänglich.

#### **Mindestanforderung - Einhaltung der Reinigungszyklen am Rollmaterial**

Delibera ART 16/2018 Misura 10, punto 1.

Le non conformità derivano dal ritardo o dalla mancata pubblicazione da parte dell'IF delle informazioni nei tempi indicati nella Delibera ART 16/2018. I dati consolidati delle non conformità sono reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibili a tutti.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi.

#### **Disponibilità / funzionamento di sistemi di biglietteria telematica (Misura 11)**

L'IF si adopera a proprie spese a garantire la vendita di biglietti di altre reti nazionali e internazionali. Inoltre, l'IF trasmette e gestisce i dati e tutte le incombenze necessarie per la vendita dei titoli di viaggio nei canali di vendita Trenitalia ed altri canali di vendita telematici.

#### **Livelli minimi di pulizia – Esecuzione cicli di pulizia programmati sul materiale rotabile (Misura 12)**

L'IF è tenuta ad eseguire la totalità dei cicli di pulizia definiti dalla Tabella 5 nell'allegato di qualità e condividere in anticipo e mensilmente il piano dei cicli di pulizia con la Provincia.

Qualora l'IF predisponesse un sistema di monitoraggio automatico, il dato riepilogativo annuale riferito all'effettiva esecuzione dei cicli di pulizia sarà fornito dall'IF a consuntivo. Altrimenti, PAB predispone un sistema di monitoraggio manuale basato sulle verifiche ispettive, programmate considerando il piano dei cicli di pulizia. La Provincia si riserva in ogni caso la facoltà di effettuare le verifiche a campione circa l'esecuzione dei cicli di pulizia anche in caso di monitoraggio automatico.

I dati consuntivi delle non conformità sono pubblicati dall'IF nella Carta dei Servizi e nel quadro sintetico, reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi, sono accessibili all'IF in quanto destinataria di eventuali penali.

#### **Livelli minimi di pulizia – Conformità cicli di pulizia eseguiti sul materiale rotabile (Misura**

### **(Maßnahme 12)**

Das EVU ist verpflichtet, alle Reinigungszyklen in Übereinstimmung mit Tabelle 5 des Anhangs zu den Mindestqualitätsbedingungen durchzuführen und die Einhaltung des Erscheinungsbildes in den Zügen zu gewährleisten.

Falls das EVU ein automatisches Überwachungssystem einrichtet, sind die jährlichen zusammenfassenden Daten über die tatsächliche Einhaltung der Reinigungszyklen vom EVU zu liefern. Andernfalls, wenn es keine automatische Überwachung der Reinigungszyklen gibt, ist ein manuelles Überwachungssystem einzurichten. In jedem Fall behält sich das Land das Recht vor, die Konformität der Reinigungszyklen auch im Falle einer automatischen Überwachung zu kontrollieren.

Für das Erscheinungsbild richtet das Land ein nicht automatisiertes Überwachungssystem ein, das auf Kontrollen zu zufälligen Zeiten und an zufälligen Tagen beruht.

Die endgültigen Daten über die Nichteinhaltung werden vom EVU in der Qualitätscharta und in der zusammenfassenden Tabelle veröffentlicht, die auf den Webseiten des Landes und des EVU zu finden und sind somit für jeden zugänglich.

Die Elementardaten sind Dritten nicht zugänglich. Die Daten zu den Ergebnissen der Kontrollen sind dem EVU zugänglich.

### **Mindestbedingung Komfort - Betrieb der Klimaanlage (Maßnahme 12)**

Das EVU ist verpflichtet sicherzustellen, dass alle Klimaanlage an Bord auf allen Fahrten in einem ordnungsgemäßen Zustand sind, wie im Qualitätsanhang festgelegt.

Wenn das EVU ein automatisches Überwachungssystem einrichtet, sind die jährlichen zusammenfassenden Daten über den ordnungsgemäßen Betrieb der Klimaanlage vom EVU bei Abrechnung vorzulegen. Andernfalls richtet das Land ein manuelles Überwachungssystem ein, das auf Kontrollen basiert. In jedem Fall behält sich das Land das Recht vor, die Konformität des Betriebs der Klimaanlage auch im Falle einer automatischen Überwachung stichprobenartig zu überprüfen.

Die endgültigen Daten über die Nichteinhaltung werden vom EVU in der Qualitätscharta und in der zusammenfassenden Tabelle veröffentlicht, auf den Webseiten des Landes und des EVU zu finden sind und sind somit für jeden zugänglich.

### **12)**

L'IF è tenuta ad eseguire in maniera conforme la totalità dei cicli di pulizia secondo quanto definito dalla tabella 5 dell'allegato sulle condizioni minime di qualità e a garantire la conformità del decoro a bordo dei treni.

Qualora l'IF predisponesse un sistema di monitoraggio automatico, il dato riepilogativo annuale riferito all'effettiva conformità dei cicli di pulizia sarà fornito dall'IF a consuntivo. Altrimenti, in caso di mancanza del monitoraggio automatico dei cicli di pulizia predispone un sistema di monitoraggio manuale. La Provincia si riserva in ogni caso la facoltà di effettuare le verifiche circa la conformità dei cicli di pulizia anche in caso di monitoraggio automatico.

Relativamente al decoro, PAB predispone un sistema di monitoraggio manuale basato su verifiche ispettive ad orari e giorni casuali.

I dati consuntivi delle non conformità sono pubblicati dall'IF nella Carta dei Servizi e nel quadro sintetico, reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi. Sono accessibili all'IF i dati relativi ai risultati delle ispezioni.

### **Livelli minimi di comfort - Funzionamento impianti di climatizzazione (Misura 12)**

L'IF è tenuta a garantire che la totalità dei climatizzatori a bordo su tutte le corse risulti funzionante in modo adeguato come definito all'interno dell'allegato qualità.

Qualora l'IF predisponesse un sistema di monitoraggio automatico, il dato riepilogativo annuale riferito all'adeguato funzionamento dei climatizzatori sarà fornito dall'IF a consuntivo. Altrimenti, PAB predispone un sistema di monitoraggio manuale basato su verifiche ispettive. La Provincia si riserva in ogni caso la facoltà di effettuare le verifiche a campione circa la conformità del funzionamento dei climatizzatori anche in caso di monitoraggio automatico.

I dati consuntivi delle non conformità sono pubblicati dall'IF nella Carta dei Servizi e nel quadro sintetico, reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

Die Elementardaten sind Dritten nicht zugänglich. Die Elementardaten sind dem EVU als Empfänger etwaiger Strafen zugänglich.

**Mindestbedingung - Zugänglichkeit und Betrieb der Toiletten (Maßnahme 12)**

Das EVU ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass alle Toiletten an Bord und auf allen Fahrten zugänglich und in einem ordnungsgemäßen Zustand sind.

Wenn das EVU ein automatisches Überwachungssystem einrichtet, sind die jährlichen zusammenfassenden Daten über Betrieb und Zugänglichkeit der Toiletten vom EVU bei Abrechnung vorzulegen. Andernfalls richtet das Land ein manuelles Überwachungssystem ein, das auf Kontrollen basiert. In jedem Fall behält sich das Land das Recht vor, auch im Falle einer automatischen Überwachung Stichprobenkontrollen über die Einhaltung der Vorgaben für die Toiletten durchzuführen.

Die endgültigen Daten über die Nichteinhaltung werden vom EVU in der Qualitätscharta und in der zusammenfassenden Tabelle veröffentlicht, die auf den Webseiten des Landes und des EVU zu finden sind und sind somit für jeden zugänglich.

Die Elementardaten sind Dritten nicht zugänglich. Die Elementardaten sind dem EVU als Empfänger etwaiger Strafen zugänglich.

**Mindestanforderung Barrierefreiheit - Aktionsplan für die Barrierefreiheit (Maßnahme 13)**

Das EVU hat innerhalb eines Jahres nach Abschluss des Dienstleistungsvertrags einen Aktionsplan für die Zugänglichkeit zu erstellen, der den Inhalt von Maßnahme 13 Punkt 2 der ART-Beschlusses enthält.

Die Nichtkonformität ergibt sich aus der Verzögerung oder dem Versäumnis des EVU, den Aktionsplan zu erstellen und umzusetzen. Die zusammenfassenden Daten der Nichtkonformität sind auf den Webseiten des Landes und des EVU verfügbar und somit für alle zugänglich.

Die Elementardaten (der Aktionsplan) sind für Dritte über die Webseiten des Landes und des EVU zugänglich.

**Mindestanforderung Barrierefreiheit - Verfügbarkeit und Nutzbarkeit von PRM-Diensten (Maßnahme 13)**

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi, sono accessibili all'IF in quanto destinataria di eventuali penali.

**Livelli minimi di comfort - Accessibilità e funzionamento della toilette (Misura 12)**

L'IF è tenuta a garantire che la totalità delle toilette a bordo su tutte le corse risulti accessibile e funzionante in modo adeguato.

Qualora l'IF predisponesse un sistema di monitoraggio automatico, il dato riepilogativo annuale riferito all'adeguato funzionamento e all'effettiva accessibilità delle toilette sarà fornito dall'IF a consuntivo. Altrimenti, PAB predispone un sistema di monitoraggio manuale basato su verifiche ispettive. La Provincia si riserva in ogni caso la facoltà di effettuare le verifiche a campione circa la conformità delle toilette anche in caso di monitoraggio automatico.

I dati consuntivi delle non conformità sono pubblicati dall'IF nella Carta dei Servizi e nel quadro sintetico, reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi, sono accessibili all'IF in quanto destinataria di eventuali penali.

**Livelli minimi di accessibilità - Piano Operativo per l'Accessibilità (Misura 13)**

L'IF adotta entro un anno dalla stipula del contratto di servizio il Piano Operativo per l'Accessibilità contenente quanto indicato dal punto 2 della Misura 13 della Delibera ART.

La non conformità deriva dal ritardo o dalla mancata adozione e applicazione da parte dell'IF del Piano Operativo. Il dato consuntivo dell'eventuale non conformità è reperibile sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

Il dato elementare di base (il Piano) è accessibile ai terzi tramite i siti web della Provincia e dell'IF.

**Livelli minimi di accessibilità - Disponibilità e fruibilità di servizi PMR (Misura 13)**

Das EVU ist verpflichtet, sicherzustellen, dass alle für PRM barrierefrei geplanten Fahrten, die als zugänglich gelten, tatsächlich zugänglich sind, wie im Qualitätsanhang beschrieben.

Wenn das EVU ein automatisches Überwachungssystem einrichtet, sind die jährlichen zusammenfassenden Daten über die tatsächliche Zugänglichkeit der Fahrten, wie im Betriebsprogramm vorgesehen, vom EVU am Ende des Jahres vorzulegen. Andernfalls richtet die PAB ein manuelles Überwachungssystem auf der Grundlage von Inspektionen ein. In jedem Fall behält sich das Land das Recht vor, die Konformität der barrierefreien Fahrten auch im Falle einer automatischen Überwachung mit Stichprobenkontrollen zu überprüfen.

Die endgültigen Daten über die Nichtkonformitäten werden vom EVU in der Qualitätscharta und in der zusammenfassenden Tabelle veröffentlicht, die auf den Webseiten des Landes und des EVU zu finden sind und sind somit für jeden zugänglich.

Das EVU ist in jedem Fall verpflichtet, die STA rechtzeitig über Änderungen der Eignung des rollenden Materials für den barrierefreien Transport von Personen mit eingeschränkter Mobilität zu informieren.

Die elementaren Grunddaten sind für Dritte nicht zugänglich. Die Daten zu Stichprobenkontrollen sind dem EVU zugänglich.

Die Mindestinformationen über die Verfügbarkeit der zugänglichen fahrplanmäßigen Fahrten sind auf der Webseite des EVU und der STA zu finden und somit für jeden zugänglich.

### **Mindestanforderungen an die Zugänglichkeit - funktionierende Zugangstüren (Maßnahme 13)**

Das EVU ist verpflichtet, die im Qualitätsanhang genannten MQB in Bezug auf den Prozentsatz der Fahrten mit funktionierenden Türen zu gewährleisten.

Wenn das EVU ein automatisches Überwachungssystem einrichtet, hat es bei Abrechnung die Jahreszusammenfassung der Daten über den tatsächlichen Betrieb der Türen vorzulegen. Andernfalls richtet das Land ein manuelles Überwachungssystem auf der Grundlage von Kontrollen ein. In jedem Fall behält sich das Land das Recht vor, die Konformität des Betriebs der Tore auch im Falle einer automatischen Überwachung mit Stichprobenkontrollen zu überprüfen.

L'IF è tenuta a garantire che la totalità delle corse programmate come accessibili per le PMR siano effettivamente accessibili come descritto nell'allegato qualità.

Qualora l'IF predisponesse un sistema di monitoraggio automatico, il dato riepilogativo annuale riferito all'effettiva accessibilità delle corse, come da PdE, sarà fornito dall'IF a consuntivo. Altrimenti, PAB predispone un sistema di monitoraggio manuale basato su verifiche ispettive. La Provincia si riserva in ogni caso la facoltà di effettuare le verifiche a campione circa la conformità delle corse programmate accessibili anche in caso di monitoraggio automatico.

I dati consuntivi delle non conformità sono pubblicati dall'IF nella Carta dei Servizi e nel quadro sintetico, reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

L'IF in ogni caso è tenuta a comunicare a STA tempestivamente le modifiche relative all'idoneità del materiale rotabile al trasporto di PMR.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi. Sono accessibili all'IF i dati relativi alle verifiche a campione.

Informazioni minime sulla disponibilità delle corse programmate accessibili sono presenti sul sito web dell'IF e di STA e quindi accessibili a tutti.

### **Livelli minimi di accessibilità – Porte di accesso funzionanti (Misura 13)**

L'IF è tenuta a garantire la CMQ individuata all'interno dell'allegato di qualità in termini di percentuale di corse effettuate con porte funzionanti.

Qualora l'IF predisponesse un sistema di monitoraggio automatico, il dato annuale riferito all'effettivo funzionamento delle porte sarà fornito dall'IF a consuntivo. Altrimenti, PAB predispone un sistema di monitoraggio manuale basato su verifiche ispettive. La Provincia si riserva in ogni caso la facoltà di effettuare le verifiche a campione circa la conformità del funzionamento delle porte anche in caso di monitoraggio automatico.

Die endgültigen Daten über die Nichtkonformitäten werden vom EVU in der Qualitätscharta und in der zusammenfassenden Tabelle veröffentlicht, die auf den Webseiten des Landes und des EVU zu finden und sind somit für jeden zugänglich.

Die Elementardaten sind für Dritte nicht zugänglich. Die Daten zu den Stichprobenkontrollen für das EVU zugänglich.

**Mindestanforderungen an die Zugänglichkeit - Verfügbarkeit von Fahrradservices (Maßnahme 13)**

Das EVU ist verpflichtet, die im Qualitätsanhang festgelegte MQB in Bezug auf den prozentualen Anteil der tatsächlich für den Fahrradtransport geeigneten Fahrten gemäß dem Betriebsprogramm im Vergleich zur Gesamtzahl der geeigneten geplanten Fahrten zu gewährleisten.

Wenn das EVU ein automatisches Überwachungssystem einrichtet, sind die jährlichen zusammenfassenden Daten über die tatsächliche Eignung der Fahrten für den Transport von Fahrrad vom EVU am Jahresende vorzulegen. Andernfalls richtet das Land ein manuelles Überwachungssystem auf der Grundlage von Kontrollen ein. In jedem Fall behält sich das Land das Recht vor, die Eignung für die Fahrradbeförderung auch im Falle einer automatischen Überwachung mit Stichprobenkontrollen zu überprüfen.

Die tatsächlichen Daten über die Nichteinhaltung werden vom EVU in der Service-Charta und der Übersichtstabelle veröffentlicht, die auf den Webseiten des Landes und des EVU zu finden sind und somit für jeden zugänglich sind.

Das EVU ist in jedem Fall verpflichtet, den STA zu Beginn des Monats die Anzahl der für den Fahrradtransport vorgesehenen Plätze mitzuteilen, wenn die Fahrzeuge umgerüstet werden. Im Falle außerordentlicher Änderungen teilt das EVU den STA die Änderung rechtzeitig mit.

Die Elementardaten sind für Dritte nicht zugänglich. Die Daten zu den Stichprobenkontrollen sind für das EVU zugänglich.

Mindestinformationen über die Verfügbarkeit fahrplanmäßiger Fahrten, die für die Fahrradmitnahme geeignet sind, sind auf der Webseite des EVU und der STA verfügbar und somit für jeden zugänglich

I dati consuntivi delle non conformità sono pubblicati dall'IF nella Carta dei Servizi e nel quadro sintetico, reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi. Sono accessibili all'IF i dati relativi alle verifiche a campione.

**Livelli minimi di accessibilità – Disponibilità di servizi bici (Misura 13)**

L'IF è tenuta a garantire la CMQ individuata all'interno dell'allegato di qualità in termini di percentuale delle corse effettivamente idonee al trasporto di BICI, come dal PdE, rispetto al totale delle corse programmate idonee.

Qualora l'IF predisponesse un sistema di monitoraggio automatico, il dato riepilogativo annuale riferito all'effettiva idoneità delle corse al trasporto di BICI sarà fornito dall'IF a consuntivo. Altrimenti, PAB predispone un sistema di monitoraggio manuale basato su verifiche ispettive. La Provincia si riserva in ogni caso la facoltà di effettuare le verifiche a campione circa l'idoneità al trasporto delle biciclette anche in caso di monitoraggio automatico.

I dati consuntivi delle non conformità sono pubblicati dall'IF nella Carta dei Servizi e nel quadro sintetico, reperibili sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

L'IF in ogni caso è tenuta a comunicare a STA all'inizio del mese il numero di posti dedicati per il trasporto bici in fase di vestizione dei mezzi. Relativamente ai casi di modifiche straordinarie l'IF dovrà comunicare la variazione a STA tempestivamente.

I dati elementari di base non sono accessibili ai terzi. Sono accessibili all'IF i dati relativi alle verifiche a campione.

Informazioni minime sulla disponibilità delle corse programmate idonee al trasporto di biciclette sono presenti sul sito web dell'IF e di STA e quindi accessibili a tutti.

**Mindestindikatoren und -anforderung für die Sicherheit von Fahrten und Fahrgäste (Maßnahme 14)**

Innerhalb eines Jahres nach Abschluss des Dienstleistungsvertrags nimmt das EVU den betrieblichen Sicherheits- und Kontrollplan an, der den Inhalt von Punkt 2 der Maßnahme 14 des ART-Beschlusses übernimmt.

Die Nichtkonformität ergibt sich aus der Verspätung oder Versäumnis des EVU, den Aktionsplan zu erstellen und umzusetzen. Die zusammenfassenden Daten der Nichtkonformität sind auf den Webseiten des Landes und des EVU verfügbar und somit für jeden zugänglich.

Die Elementardaten (der Plan) sind für Dritte über die Webseiten des Landes und des EVU zugänglich.

**Indicatori e livelli minimi di sicurezza del viaggio e del viaggiatore (Misura 14)**

L'IF adotta entro un anno dalla stipula del contratto di servizio il Piano Operativo di Sicurezza e Controlleria contenente quanto indicato dal punto 2 della Misura 14 della Delibera ART.

La non conformità deriva dal ritardo o dalla mancata adozione e applicazione da parte dell'IF del Piano Operativo. Il dato consuntivo dell'eventuale non conformità è reperibile sui siti web della Provincia e dell'IF, e dunque accessibile a tutti.

Il dato elementare di base (il Piano) è accessibile ai terzi tramite i siti web della Provincia e dell'IF.